Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **76 (1958)**

Heft 178

PDF erstellt am: **24.04.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 178 Bern, Samstag 2. August 1958 — 76. Jahrgang — 76e année — Berne, samedi 2 août 1958 **No 178**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an fr. 60; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique": 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.
Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 171112–171148.
Requête concernant le contrat collectif de travail des garages et entreprises similaires de mécanique automobile du canton de Fribourg. – Antrag betreffend den Gesamtarbeitsvertrag für die Garagen und mechanischen Autowerkstätten des Kantons Freiburg.
Decolta S.A., Fabbrica di decolletage in liquidazione, in Biasca.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Postcheckverkehr, Beitritte. – Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (1679³)

Gemeinschuldner: Müller Walter A., geb. 1930, von Schaffhausen und Unterkulm (AG), Kaufmann, Kalkbreitestrasse 71, Zürich 3 (unbeschränkt haftender Gesellschafter der bereits im Konkurs stehenden Firma W. A. Müller & Co., Spezialgeschäft für Grossuhren, Kalkbreitestrasse 71, Zürich 3).
Datum der Konkurseröffnung: 7. Juli 1958.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 8. August 1958, 14.30 Uhr, im Restaurant Schmiede, Wiedikon, Birmensdorferstrasse 141, Zürich 3.
Eingabefrist: bis 2. September 1958.

Kt. Bern *Konkursamt Biel* (1653)

Gemeinschuldner: Horrisberger Hans, Wäscherei und Glätterei, Unterer Quai 104, Biel.
Datum der Konkurseröffnung: 13. Mai 1958.
Summarisches Verfahren.
Eingabefrist: bis 22. August 1958.

Kt. Bern *Konkursamt Erlach* (1654)

Gemeinschuldnerin: Firma Frohsinn A.G., Hotel-Restaurant, mit Sitz in Erlach.
Datum der Konkurseröffnung: 17. Juli 1958.
Ordentliches Verfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 7. August 1958, 15 Uhr, im Hotel Frohsinn, 1. Stock, Erlach.
Eingabefrist: bis und mit 2. September 1958.

Kt. Bern *Konkursamt Thun* (1672)

Gemeinschuldner: Läderach Fritz, Grandissage, Frutigenstrasse 78, Thun 4.
Zeitpunkt der Konkurseröffnung: 15. Juli 1958, 11 Uhr.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: binnen 20 Tagen seit der Bekanntmachung resp. bis und mit 22. August 1958.

Kt. Bern *Konkursamt Thun* (1673)

Gemeinschuldner: Wild Werner, 1918, Automechaniker, Holzmätteliweg 1, Hünibach-Hilterfingen.
Zeitpunkt der Konkurseröffnung: 15. Juli 1958, 17.45 Uhr.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: binnen 20 Tagen seit der Bekanntmachung resp. bis und mit 22. August 1958.

Ct. de Berne *Office des faillites, Moutier* (1655)

Failli: Kupferschmid René, 1932, atelier mécanique, originaire de Sumiswald, rue du Temple, Court (non inscrit au registre du commerce).
Date de l'ouverture de la faillite: 19 juillet 1958.
Première assemblée des créanciers: mardi 12 août 1958, à 14 heures, Hôtel de la Gare, Moutier.
Délai pour les productions: 1er septembre 1958.

Kt. Zug *Konkursamt Zug* (1687)

Gemeinschuldnerin:
Schweizer Volkszirkus Pilatus,
Familie Bühlmann A.G.,
Neugasse 23, Zug.
Datum der Konkurseröffnung: 22. Juli 1958.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 11. August 1958, 15 Uhr, im Hotel City Ochsen, Zug.
Eingabefrist: bis und mit 30. August 1958. (Die Forderungen sind, Wert 22. Juli 1958 aufzurechnen.)
NB. Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 11. August 1958, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Kt. Solothurn *Konkursamt Kriegstetten, Solothurn* (1680)

Gemeinschuldner: Andreolla-Kürsteiner Florian, des Florian, von Schwyz, geb. 1921, mechanische Werkstätte, in Biberist.
Datum der Konkurseröffnung: 28. Juli 1958.
Summarisches Verfahren (Art. 231 SchKG).
Eingabefrist: bis und mit 22. August 1958. (Die Forderungen sind Wert 28. Juli 1958 aufzurechnen.)

Kt. Basel-Landschaft *Konkursamt Liestal* (1684)

Gemeinschuldnerin: Purus A.G., Landwirtschaftliche Maschinen, in Ziefen.
Datum der Konkurseröffnung: 3. Juli 1958 (Art. 171 SchKG).
Eingabefrist: 23. August 1958.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Echallens* (1656)

Faillie: Société en nom collectif
Richoz, Tatti & Cie, Fonderie d'Echallens, Echallens.
Date du prononcé: 2 juillet 1958.
Propriétaire d'immeubles r. la commune d'Echallens.
Faillite sommaire: art. 231 L.P.
Délai pour les productions et l'indication des servitudes: 22 août 1958.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Yverdon* (1657)
Failli: Vez Arthur, entrepreneur, les Condémines 18, Yverdon.
Date de l'ouverture de la faillite: 23 juillet 1958.
Première assemblée des créanciers: lundi 11 août 1958, à 15 h. 30, en salle du Tribunal, Hôtel de Ville, Yverdon.
Délai pour les productions: 2 septembre 1958.
Délai pour les productions de servitudes: 22 août 1958. Immeuble sis aux Condémines, commune d'Yverdon.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation
(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich *Konkursamt Thalwil* (1605[1])
Ueber die Firma Appartementhaus Züriberg AG, bisher a. Landstrasse 20, Rüschlikon; neuer Sitz: Kernstrasse 63, Zürich 4, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 5. Juli 1958 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters vom 22. Juli 1958 mangels Aktiven wieder eingestellt worden. Falls nicht ein Gläubiger bis zum 5. August 1958 die Durchführung des Konkursverfahrens verlangt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 600 leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), so gilt das Verfahren als geschlossen.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (1658)
Failli: Pognant Narcisse, représentant, 17, route du Signal, à Lausanne.
Date du prononcé: 25 juillet 1958.
Délai pour avancer les frais de 560 fr.: 12 août 1958.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (1659)
Faillie: Société coopérative Socopress, comptoir d'imprimés, rue St-Pierre 3, à Lausanne.
Date du prononcé: 25 juillet 1958.
Délai pour avancer les frais de 500 fr.: 12 août 1958.

Kollokationsplan — Etat de collocation
(SchKG. 249—251) (L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Feuerthalen* (1685)
Auflegung von Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis und Inventar
Im Konkurse über Sigrist Max, geb. 1925, Kaufmann, von und wohnhaft in Rafz (ZH), z. Zt. in Schaffhausen, Geisshaldenweg 14, Inhaber der Einzelfirma Max Sigrist, Handel mit Holz und Landesprodukten, Rafz (dessen Durchführung mit Beschluss des Obergerichtes des Kantons Zürich dem Unterzeichneten, als ausserordentlichem Stellvertreter des Konkursamtes Eglisau übertragen wurde), liegen der Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Feuerthalen zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und des Lastenverzeichnisses sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 2. August 1958 an, durch Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Bülach anhängig zu machen, ansonst diese als anerkannt betrachtet würden.
Innert der gleichen Frist sind Beschwerden über die Zuteilung von Kompetenzstücken beim Bezirksgericht Bülach einzureichen.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (1688)
Nachtrag zum Kollokationsplan
Gemeinschuldnerin: Allschwilerplatz 1 A. G., Immobilien, in Basel.
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Kt. Graubünden *Konkursamt Chur* (1661)
Im Konkursverfahren über Ackermann Jakob, Metzger, Planaterrastrasse, Chur, liegt der Kollokationsplan ab 2. August 1958 an, während 10 Tagen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Chur zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung dieses Planes sind innert der gleichen Frist gerichtlich anhängig zu machen.

Kt. Graubünden *Konkursamt Chur* (1662)
Im Konkursverfahren über Gadient Georg, Metzger und Wirt, Obere Gasse 4, Chur, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern vom 2. August 1958 an während 10 Tagen zur Einsicht auf.
Klagen in bezug auf Kollokation sind innert der nämlichen Frist anhängig zu machen.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (1660)
Modification à l'état de collocation
Failli: Wolf Henri-Robert, fonderie, à Epalinges-sur-Lausanne.
L'état de collocation, modifié ensuite d'admission ultérieure de productions, est déposé à nouveau.
Date du dépôt: 2 août 1958.
Délai pour intenter action en opposition: 12 août 1958; sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite
(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (1674)
Gemeinschuldner: Lüthy Hans, gewesener Buchdrucker, wohnhaft gewesen Monbijoustrasse 28, Bern.
Datum des Schlusses des ordentlichen Verfahrens: 28. Juli 1958.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Rorschach, Stellvertretung* (1681/2)
Das Verfahren in den nachbezeichneten Konkursen ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 30. Juli 1958 geschlossen worden:
1. Hirzel-Hug Karl, mechanische Schreinerei, von Tübach, Sankt-Gallerstrasse 15a, Rorschach.
2. Kern-Schild Robert, Malcho-Produkte, von Niederbüren, Gartenstrasse 5, Rorschach.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite
(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern-Stadt* (1663)
Der am 30. März 1955 über die Fribag AG Luzern, An- und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften jeder Art, Erstellung von Wohn- und Geschäftshäusern, mit Sitz in Luzern, eröffnete Konkurs ist infolge Rückzuges sämtlicher Forderungseingaben durch Verfügung des Amtsgerichtsvizepräsidenten II von Luzern-Stadt vom 29. Juli 1958 widerrufen und die Gemeinschuldnerin in die Verfügung über ihr Vermögen wieder eingesetzt worden.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern-Stadt* (1664)
Der am 17. Mai 1958 über Reinhard Max, Tapezierer, Sempacherstrasse 19, Luzern, eröffnete Konkurs ist infolge Rückzuges der pfandgesicherten und Bezahlung der übrigen Forderungen, durch Verfügung des Amtsgerichtsvizepräsidenten II von Luzern-Stadt vom 29. Juli 1958 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Kt. St. Gallen *Konkurskreis Unterloggenburg, Stellvertretung in Gossau* (1665)
Widerruf des Konkursverfahrens
Der am 6. Februar 1958 über Locher Xaver, Zentraldrogerie, Wiesentalstrasse, Uzwil, eröffnete Konkurs ist zufolge Abschluss eines Nachlassvertrages durch Entscheid des Konkursrichters vom 24. Juli 1958 widerrufen und der Schuldner wieder in die Verfügung über sein Vermögen eingesetzt worden.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (1666)
Homologation de concordat et révocation de faillite
Par décision du 25 juillet 1958, le président du Tribunal du district de Lausanne a homologué le concordat présenté en cours de faillite par la société en nom collectif Martin Frères, carrelages, à Pully, et révoqué la faillite.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite
(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Kt. St. Gallen *Konkursamt Sargans, Murg* (1599[1])
Gemeinschuldner: Pfiffner-Pfiffner Willy, Gasthaus zum «Bahnhof», Unterterzen.
Ganttag: Dienstag, den 26. August 1958, nachmittags 2 Uhr.
Gantlokal: Gasthaus zum «Bahnhof», Unterterzen.
Auflage der Steigerungsbedingungen: vom 6. bis 15. August 1958.

Grundpfand:

Das Anwesen «Amazellen» in Unterterzen, Parzelle Nr. 823, Plan 17, bestehend in:
a) Wohnhaus mit Wirtschaft, assekuriert unter Nr. 358;
b) 2097 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum, Wiese und Weg.
Es findet nur eine Steigerung statt.

Dienstbarkeiten, Grundlasten und Anmerkungen sowie Zugehör und Bestandteile laut Grundbuch und Lastenverzeichnis.

Amtliche Verkehrswertschätzung: Fr. 141 000.

Konkursamtliche Zugehörschätzung: Fr. 9000.

Im weiteren wird auf Art. 257 bis 259 SchKG, Art. 71 ff. KV und Art. 130 ff. VZG verwiesen.

Murg, den 22. Juli 1958. Konkursamt Sargans.

Kt. Aargau *Konkursamt Rheinfelden* (1675)
Konkursrechtliche Liegenschaftssteigerung
Im summarischen Konkursverfahren über
Bietenhader-Polentarutti Otto,
1904, Möbelpoliermeister, Rheinfelden, gelangen am Donnerstag, den 4. September 1958, 15 Uhr, im Hotel «Adler», Rheinfelden, an einmalige öffentliche Steigerung die Liegenschaften:

	Steuerschatzung
1. GB Rheinfelden Nr. 83, Kat. Pl. 46/1221:	
4,65 Aren Garten, Stadtgraben	Fr. 2 320.—
2. GB Rheinfelden Nr. 82, Kat. Pl. 46/1215:	
2,05 Aren Gehäudeplatz und Hofraum, Geissgasse	Fr. 4 100.—
Wohnhaus Nr. 257	Fr. 42 000.—
Wohnhaus Nr. 258	Fr. 7 000.—

Konkursamtliche Schatzung der Liegenschaften: Fr. 53 000; und der Zugehör: Fr. 798.
Die Steigerungshedingungen und das Lastenverzeichnis liegen ab 16. August 1958 auf dem Konkursamt Rheinfelden zur Einsichtnahme auf.
Vor dem Zuschlag zu leistende Barzahlung: Fr. 3000.

Rheinfelden, 30. Juli 1958. Konkursamt.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Morges* (1667²)

Vente d'immeubles – Villa - Terrain à bâtir

Mercredi 10 septembre 1958, à 15 heures, en Maison de Ville, salle de la Municipalité, à Morges, l'office des faillites de cet arrondissement procédera à la vente aux enchères publiques des immeubles ci-après désignés, provenant de la faillite de Vez Charles-Emile, fils de Jules-Samuel, maçon, au dit lieu, savoir:

Commune de Morges

Lot N° 1

Lieu dit: «En Plan», habitation, soit villa, plus 6 ares 30 centiares de terrain en nature de jardin et champ.
Estimation fiscale: Fr. 52 000.
Valeur assurance incendie des bâtiments (base): Fr. 22 800.
Taxe de l'office des faillites: Fr. 55 000.

Lot N° 2

Lieu dit: «En Plan», vigne, soit terrain à bâtir de 7 ares 1 ca.
Estimation fiscale: Fr. 8000.
Taxe de l'office des faillites: Fr. 8000.

Lieu dit: «En Plan», vigne de 7 ares 10 centiares, soit terrain à bâtir et bois d'1 are 1 ca.
Estimation fiscale: Fr. 8100.
Taxe de l'office des faillites: Fr. 8100.

Les conditions de vente, la désignation cadastrale des immeubles et l'état de toutes les charges qui les grèvent seront à disposition des intéressés, au bureau de l'office, place du Port, à Morges, dès le 5 août 1958.

Morges, le 28 juillet 1958. L'office des faillites:
R. Ramelet, préposé.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Graubünden *Konkurskreis Chur* (1668)

Betreibungsamtliche Liegenschaftssteigerung

Schuldnerin: Pension Aemtlerstrasse AG Zürich, Aktiengesellschaft, Altstetterstrasse 75, Zürich 9.
Beschreibung der Liegenschaft: Parzelle Nr. 3670, Plan 57, Grundbuchblatt 2907, Wohn- und Geschäftshaus Nr. 35, Oberalpstrasse, Chur. 6 Aren, 53,7 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.
Zugehör: gesamte Metzgereieinrichtung lt. Verzeichnis.
Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 200 000.
Steigerungstag und Ort: Montag, 8. September 1958, 14.30 Uhr, im Hotel Stern, 1. Stock, in Chur.
Auflage der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis vom 25. August 1958 an im Bureau des Konkursamtes Chur.

Chur, 31. Juli 1958. a. A. des Konkursamtes Altstetten, Zürich,
Konkursamt Chur: J. Erni.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Luzern *Konkurskreis Entlebuch* (1676)

Schuldner: Emmenegger Franz, Bäckerei, Konditorei, Dorf, Hasle (LU), Eigentümer der Liegenschaft «Neuheim», im Dorf und Gemeinde Hasle (LU).
Datum der Stundungsbewilligung gemäss Entscheid des Amtsgerichtspräsidenten von Entlebuch: 28. Juli 1958.
Dauer der Stundung: 4 Monate.
Gerichtlich bestellter Sachwalter: H. J. Zemp, Konkursbeamter, Entlebuch.
Eingabefrist: bis und mit 22. August 1958. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, berechnet auf den 28. Juli 1958, innert der Eingabefrist beim Sachwalter schriftlich anzumelden.
Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 18. September 1958, 14.30 Uhr, im Restaurant Bahnhof, in Entlebuch.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters, Konkursamt Entlebuch.

Kt. Aargau *Konkurskreis Aarau* (1686)

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung

Schuldner: Kuhn-Rohr Fritz, geb. 1912, Bau- und Möbelschreinerei, in Suhr.
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Aarau: 25. Juli 1958.
Dauer der Nachlaßstundung: drei Monate, d. h. bis 25. Oktober 1958.
Sachwalter: Kurt Sommerhalder, Notar, Bahnhofstrasse 20, Aarau.
Eingabefrist: bis zum 23. August 1958. Die Gläubiger des genannten Schuldners werden hiermit aufgefordert, dem Sachwalter ihre Forderungen, Wert 25. Juli 1958, schriftlich anzumelden.
Die Gläubigerversammlung zur Beratung des Nachlassvertrages findet statt: Dienstag, den 23. September 1958, um 14 Uhr, im Restaurant Kohlerstübli (1. Stock), Vordere Vorstadt 2, in Aarau.
Aktenauflage: während zehn Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Ct. du Valais *Arrondissement de Monthey* (1677)

Débitrice: Dᵉˡˡᵉ Pfeiffer Ruth, Institut de pédagogie appliquée, Champéry.
Date de l'octroi du sursis par décision du juge-instructeur du district de Monthey: 25 juillet 1958.
Durée du sursis concordataire: 3 (trois) mois, expirant le 25 octobre 1958.
Commissaire: Joseph-Marie Detorrenté, préposé aux poursuites et faillites, Monthey.
Délai pour les productions: 25 août 1958. Les créanciers sont invités à indiquer leurs créances au commissaire, avec toutes les pièces justificatives utiles.
Tous les créanciers qui ont commencé des poursuites doivent produire à nouveau (art. 300 LP).
Assemblée des créanciers: le mercredi 1ᵉʳ octobre 1958, à 15 heures, à l'Hôtel de Ville (salle du conseil), à Monthey.
Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 20 septembre 1958 au bureau du commissaire.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Basel-Stadt *Zivilgericht Basel-Stadt* (1683)

Mittwoch, den 20. August 1958, nachmittags 5.15 Uhr, wird vor dem Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt (Zivilgerichtssaal, Bäumleingasse 3, im 1. Stock) über den von Burri-Keiser Theodor, Restaurant Ticino, Friedensgasse 45, Basel, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag verhandelt.

Basel, den 30. Juli 1958. Zivilgerichtsschreiberei Basel:
Prozesskanzlei.

Rigetto di concordato

Ct. Ticino *Pretura di Bellinzona* (1670)

La pretura di Bellinzona con suo decreto 15 luglio 1958 ha rifiutato l'omologazione del concordato proposto da Gianetta Pacifico, macellaio, a Bellinzona.

Bellinzona, 28 luglio 1958. Per la pretura:
L. Bomio, segretario-aggiunto.

Kollokationsplan im Nachlassverfahren

(SchKG 249, 250, 293 ff.)

Kt. Aargau *Konkurskreis Zofingen* (1671²)

Kollokationsplan – Lastenverzeichnis – Inventar

Im Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung des
Gugelmann Walter,

Stein- und Baugeschäft in Staffelbach (AG) liegen der Kollokationsplan, das Lastenverzeichnis und das Inventar den beteiligten Gläubigern zur Einsichtnahme auf dem Bureau des Liquidators auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Zürich, den 2. August 1958. Der Liquidator:
Jean Roos c/o J. Roos & Co.,
Treuhand- und Verwaltungsbureau, Zürich 6,
Weinbergstrasse 52.

Nachlasstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire

(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Ct. de Vaud *Tribunal de Nyon* (1678)

A vous tous tiers intéressés, le président du Tribunal du district de Nyon statuera en son audience du mercredi 3 septembre 1958, à 15 h. 45, en salle de ses audiences, Château (2ᵉ étage), à Nyon, sur la demande de sursis concordataire présentée par la

Société industrielle des métaux manufacturés S. A.,

dont le siège est à Nyon.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation de la société débitrice.

Nyon, le 30 juillet 1958. Le président: Weith.

Verschiedenes — Divers — Varia

Ct. de Vaud *Arrondissement d'Yverdon* (1669)

Renonciation au sursis concordataire

Dans son audience du 23 juillet 1958 le vice-président du Tribunal du district d'Yverdon a pris acte de la renonciation de Vez Arthur, entrepreneur, Les Condémines 18, à Yverdon, au sursis concordataire qui lui a été accordé le 12 mars 1958.

Yverdon, le 29 juillet 1958. Le commissaire au sursis: H. Bornand.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Betrifft Eintragungen in folgenden Kantonen:
Conc. inscriptions opérées dans les Cantons suivants:
Conc. iscrizioni operate nei Cantoni seguenti:

Zürich, Bern, Solothurn, Basel-Stadt, Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud.

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Zürich — Zurich — Zurigo

28. Juli 1958.

Fürsorgestiftung der Sogec S.A., Genf, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 27. Juni 1958 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der «Sogec Société anonyme pour la fabrication et la vente de gaines et corsets» sowie ihre Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen im Alter oder bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst und Arbeitslosigkeit. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Albert Hollenweger, von Zürich, in Küsnacht (Zürich), Präsident des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: Neugasse 116, in Zürich 5.

28. Juli 1958.

Personalfürsorgestiftung der Bunge Aktiengesellschaft, Zürich, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 212 vom 10. September 1949, Seite 2360). Mit Beschluss vom 19. Juni 1958 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde abgeändert. Der Name der Stiftung lautet neu **Bunge Personalfürsorgestiftung.** Zweck der Stiftung ist die Fürsorge zu Gunsten der von der «Bunge Aktiengesellschaft» und deren Tochtergesellschaften beschäftigten Angestellten und Arbeiter sowie ihrer Angehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Der Stiftungsrat besteht aus drei Mitgliedern. Die Unterschrift von Thomas J. Meyer ist erloschen. Georges Karcher führt Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Frida Frick, von Rifferswil (Zürich), in Zürich, weiteres Mitglied des Stiftungsrates.

28. Juli 1958.

Wohlfahrts- und Unterstützungsfonds der Firma Alfred Rosenstiel in Zürich, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 241 vom 13. Oktober 1956, Seite 2599). Mit Beschluss vom 10. Juli 1958 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde abgeändert. Der Name lautet neu **Personalfürsorgestiftung der Firma Alfred Rosenstiel.** Zweck der Stiftung ist die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Firma «Alfred Rosenstiel», in Zürich, und allenfalls ihre Hinterbliebene sowie den Schutz dieser Personen gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Der Stiftungsrat besteht aus drei oder mehr Mitgliedern.

29. Juli 1958.

Pensionskasse für das Personal der Frawa A.-G., Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 284 vom 5. Dezember 1953, Seite 2952). Mit Beschluss vom 10. Juli 1958 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde abgeändert. Der Name der Stiftung lautet neu **Personalfürsorgestiftung der Frawa AG., Zürich.** Der Stiftungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern.

30. Juli 1958.

Personalfürsorgestiftung der Bank Koschland & Hepner A.G., in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 5. Juli 1958 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das Personal der «Bank Koschland & Hepner A.G.» und dessen Familienangehörige im Alter oder bei Tod, Krankheit, Invalidität und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Menki Koschland, von und in Zürich, Präsident, sowie Johannes Schanz, von Küsnacht (Zürich), in Erlenbach (Zürich), und Albert Ittin, von Basel, in Zürich, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: Selnaustrasse 6, in Zürich 1 (bei der Bank Koschland & Hepner A.G.).

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarberg

28. Juli 1958.

Fürsorgestiftung Feldmann & Co., Holzbau, Lyss, in Lyss. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 14. Mai 1958 eine Stiftung. Sie bezweckt, neben der obligatorischen Alters- und Hinterlassenenversicherung an die Fürsorge von Arbeitnehmern der Stifterfirma «Feldmann & Co., Holzbau, Lyss» im Alter oder bei Krankheit, Unfall oder Invalidität zusätzlich beizutragen und bei Tod des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten und die minderjährigen Kinder zusätzliche Unterstützungen zu gewähren. Die Verwaltung erfolgt durch einen Stiftungsrat, der sich aus den für die Stifterfirma zeichnungsberechtigten Gesellschaftern und ein oder zwei von diesen aus dem Kreise der Arbeitnehmer zu bezeichnenden Mitgliedern zusammensetzt. Kontrollstelle ist ein vom Stiftungsrat zu ernennender Revisor. Ernst Feldmann, von Eriswil, in Lyss, Vorsitzender, und Peter Feldmann, von Eriswil, in Lyss, Sekretär, führen Einzelunterschrift. Domizil der Stiftung: Kirchenfeldstrasse 35, im Bureau der Feldmann & Co., Holzbau.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

26. Juni 1958.

Alters- und Fürsorgekasse für die Arbeitnehmer der Firma Fischer & Cie. A.G., in Signau. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 24. Juni 1958 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die ständigen Arbeitnehmer der Firma «Fischer & Cie. A.G.», in Signau, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und Tod. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von drei Mitgliedern, bestehend aus zwei Vertretern der Stifterfirma und einem Vertrauensmann der Arbeitnehmer, welcher aus ihrer Mitte durch Wahl bezeichnet wird. Präsident ist Hansruedi Lenz-Neuenschwander, von Arni und Biglen, in Signau, und Aktuar Oskar Lenz-Meyer, von Arni und Biglen, in Signau. Sie zeichnen zu zweien. Domizil der Stiftung: im Bureau der Firma Fischer & Cie. A.G.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Balsthal

24. Juli 1958.

Personalfürsorgestiftung der Firma G. Ziegler-Latscha, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Mümliswil, Gemeinde Mümliswil-Ramiswil (SHAB. Nr. 190 vom 16. August 1947, Seite 2363). Die Unterschriften von Gottfried Ziegler-Latscha und Oswald Latscha sind erloschen. Der bisherige Vizepräsident Eduard Latscha ist nun Präsident des Stiftungsrates; er zeichnet allein mit Einzelunterschrift.

Bureau Stadt Solothurn

26. Juli 1958.

Alters-, Hinterlassenen- und Invaliden-Vorsorge für die Beamten und Angestellten des Konkordates der Schweizerischen Krankenkassen, in Solothurn. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 4. Juli 1958 eine Stiftung. Sie bezweckt, die Beamten und Angestellten des Konkordates der Schweizerischen Krankenkassen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Invalidität, vorzeitigem Tod und Alter zu sichern. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von fünf Mitgliedern. Der jeweilige Konkordatspräsident ist Mitglied und Präsident des Stiftungsrates. Dazu wählen der leitende Ausschuss des Konkordates zwei und die Destinatäre weitere zwei Mitglieder. Der Präsident Otto Schmid, von Dietwil (Aargau), in Zürich, oder der Vizepräsident Friedrich Schneider, von Basel und Brügg b. Biel, in Basel, zeichnet mit dem Aktuar Gottfried Frei, von Derendingen, in Solothurn, oder mit dem Konkordatssekretär Eugen Hänggi, von Nunningen, in Solothurn, welcher letzterer dem Stiftungsrate nicht angehört. Domizil: Dammstrasse 1 (Büro des Stifters).

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

29. Juli 1958.

Wohlfahrtsfonds der Allgemeinen Rheintransport A.G., in Basel (SHAB. Nr. 239 vom 12. Oktober 1957, Seite 2688). Die Unterschrift des bisherigen Stiftungsratspräsidenten Louis Bless ist erloschen. Neu führt als Präsident des Stiftungsrates Einzelunterschrift: Karl Helmut Warns, deutscher Staatsangehöriger, in Mülheim a. d. Ruhr (Deutschland).

29. Juli 1958.

Wohlfahrtsfonds der Union Transport A.G., in Basel (SHAB. Nr. 239 vom 12. Oktober 1957, Seite 2688). Die Unterschrift des bisherigen Stiftungsratspräsidenten Louis Bless ist erloschen. Neu führt als Präsident des Stiftungsrates Einzelunterschrift: Karl Helmut Warns, deutscher Staatsangehöriger, in Mülheim a. d. Ruhr (Deutschland).

29. Juli 1958.

Fürsorgefonds für die Angestellten der Firma L. Wachendorf & Co., Schweiz. Gummi- und Asbest Gesellschaft, in Basel (SHAB. Nr. 129 vom 6. Juni 1945, Seite 1287). Die Unterschrift des Stiftungsratsmitgliedes Ernst Hasler-Kaeser ist erloschen. Einzelunterschrift wurde erteilt an das neue Mitglied des Stiftungsrates Ernst Hasler-Lütolf, von und in Basel.

29. Juli 1958.

Personalfürsorgefonds der Rhenus Aktiengesellschaft für Schiffahrt und Spedition, in Basel (SHAB. Nr. 224 vom 24. September 1949, Seite 2488). Die Unterschrift des verstorbenen Stiftungsratsmitglieds Michael von Freudenreich ist erloschen. Neu führt als Stiftungsratsmitglied Unterschrift zu zweien: Dr. Emil Schmid, von Zürich, in Küsnacht (Zürich).

29. Juli 1958.

Fürsorgestiftung der Cafeor A.G., in Basel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 8. Juli 1958 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die männlichen und weiblichen Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen zum Schutze gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod und anderweitiger unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus 2 bis 5 Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen: Otto Leuppi, von Villmergen, in Basel, Präsident; Paul Keller, von Zürich, in Neuallschwil, Gemeinde Allschwil, und Ernst Stich, von Kleinlützel, in Basel. Domizil: Güterstrasse 140.

30. Juli 1958.

Fürsorgestiftung der Gesellschaft für Holzstoffbereitung, in Basel (SHAB. Nr. 35 vom 11. Februar 1956, Seite 405). Neues Domizil: Malzgasse 15.

30. Juli 1958.

Beamten- & Angestellten-Pensionskasse der Gesellschaft für Holzstoffbereitung in Basel, in Basel (SHAB. Nr. 35 vom 11. Februar 1956, Seite 405). Neues Domizil: Malzgasse 15.

Graubünden — Grisons — Grigioni

30. Juli 1958.

Fürsorgefonds der Camag A.G., Cama, in Cama. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 5. Dezember 1957 eine Stiftung. Sie bezweckt, die Angestellten und Arbeiter der «Camag A.G.» durch finanzielle Zuwendungen im hohen Alter oder bei Invalidität, Tod und anderweitiger unverschuldeter Notlage zu unterstützen sowie durch weitere geeignete Vorkehren die sozialen Einrichtungen zu verbessern. Das Stiftungsvermögen kann auch Verwendung finden für besondere Ausbildung von Lehrlingen und Angestellten, denen ihre eigenen Vermögensverhältnisse eine Ausbildung nicht erlauben würden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, der aus 3 bis 5 Mitgliedern besteht, und die Kontrollstelle. Präsident und Vizepräsident führen Kollektivunterschrift unter sich oder mit einem weiteren Mitglied des Stiftungsrates. Diesem gehören an: Dr. Hans Meyer, von und in Hochdorf, Präsident; Robert Frey-Felber, von und in Hochdorf, Vizepräsident; Elsa Tinguely-Gassmann, von La Roche, in Cama, und Karl Meier, von Luzern, in Hochdorf. Domizil: bei der Cama A.G.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

28. Juli 1958.

Personalfürsorgestiftung der Firma Specker & Nobs, in Frauenfeld (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1957, Seite 1897/98). Die Unterschrift von Erika Grob ist erloschen. Als neues Stiftungsratsmitglied und Vertreter der Destinatäre wurde Alois Gähwiler, von Kirchberg (St. Gallen), in Frauenfeld, gewählt. Je ein Vertreter der Stifterfirma (Paul Nobs oder Ernst Specker) zeichnet mit dem Vertreter der Destinatäre. Das Stiftungsdomizil befindet sich an der Zürcherstrasse 179.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

25 luglio 1958.

Opera Charitas di Sonvico, in Sonvico, esercizio asilo ricovero per vecchi (FUSC. del 5 febbraio 1930, N° 29, pagina 255). Don Giovanni Rovelli, fondatore, decesso, non è più amministratore unico. La sua firma è pertanto estinta. Il consiglio direttivo risulta ora così composto: Angelo Jelmini, fu Angelo, da Tenero, in Lugano, presidente; Giuseppe Martinoli di Luigi, da Marolta, in Lugano, vice-presidente; Luigi Del Pietro fu Attanasio, da Calpiogna, in Lugano; Don Filippo Martinaglia fu Pietro, da e in Cadro; Dr Leone Airoldi fu Pietro, da e in Lugano; Pino Bignasca fu Giacomo, da e in Sonvico; Camillo Jelmini di Vittorio, da Tenero, in Lugano, membri. La fondazione è vincolata dalla firma individuale del presidente e collettiva a due del vice-presidente con altro membro del consiglio direttivo.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

23 juillet 1958.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Plumettaz S.A., à Bex. Sous ce nom il a été constitué, selon acte authentique du 23 janvier 1958, une fondation qui a pour but de venir en aide aux employés et ouvriers de «Plumettaz S.A.», et à leurs familles, pour les aider à faire face aux conséquences économiques résultant notamment de charges de famille, de la retraite, de la vieillesse, de l'invalidité ou du décès et de toutes autres circonstances exceptionnelles. La gestion est confiée à un conseil de fondation composé de 5 membres, dont 3 sont nommés par la fondatrice et 2 par le personnel. La fondation est engagée par la signature collective du président et du secrétaire ou par la signature collective du président ou du secrétaire collectivement avec un autre membre du conseil. Ce sont: président: Philippe Baudraz, d'Agiez et Suchy, à Pully; secrétaire: Frédéric Geissberger, de Riniken (Argovie), à Gryon; membres: Fernand Plumettaz, de Payerne, à Bex; Conrad Théraulaz, de La Roche, à Bex, et Lucien Rapaz, de et à Bex, ces deux derniers désignés par le personnel. Adresse: dans les bureaux de la maison «Plumettaz S.A.», à Bex.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 171112. Date de dépôt: 12 juillet 1958, 22 h.
Montres Cortébert, Juillard & Cie S.A., Cortébert (Berne).
Marque de fabrique et de commerce. — Transmission et renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 93757 de Cortébert Watch Co. Juillard & Cie, Cortébert. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 juillet 1958.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.

Nr. 171113. Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1958, 12 Uhr.
Schweiz. Serum- & Impfinstitut und Institut zur Erforschung der Infektionskrankheiten, Friedbühlstrasse 36, **Bern.** — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **93562.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Juli 1958 an.

Sero- und chemotherapeutische Präparate und Impfstoffe für Menschen- und Tiermedizin, Desinfektionsmittel, chemische Produkte für technische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke.

Es • Be

Nr. 171114. Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1958, 12 Uhr.
Schweiz. Serum- & Impfinstitut und Institut zur Erforschung der Infektionskrankheiten, Friedbühlstrasse 36, **Bern.** — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **93563.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Juli 1958 an.

Sero- und chemotherapeutische Präparate und Impfstoffe für Menschen- und Tiermedizin, Desinfektionsmittel, chemische Produkte für technische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke.

Esebe

Nr. 171115. Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1958, 12 Uhr.
Schweiz. Serum- & Impfinstitut und Institut zur Erforschung der Infektionskrankheiten, Friedbühlstrasse 36, **Bern.** — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **93564.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Juli 1958 an.

Sero- und chemotherapeutische Präparate und Impfstoffe für Menschen- und Tiermedizin, Desinfektionsmittel, chemische Produkte für technische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke.

Esbe

Nr. 171116. Hinterlegungsdatum: 4. Juni 1958, 20 Uhr.
Swisex AG, Platz Nr. 2, **Herisau** (Appenzell A.-Rh.).
Fabrik- und Handelsmarke.

Absatzschoner, Reissverschlüsse, Netze, Hauben, Decken aus Schaumgummi mit Wolle, Kessel, Eimer, sowie Haushaltungsgegenstände aller Art; Schuhe.

PROFIX

Nr. 171117. Hinterlegungsdatum: 2. Juli 1958, 17 Uhr.
Oetus Watch S.A., im neuen Postgebäude, **Grenchen.**
Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren.

BARONESS

Nr. 171118. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1958, 19 Uhr.
Mepha AG, Bahnhofstrasse 14, **Neu-Arlesheim** (Baselland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Spezialpräparate.

BECO-MEPHA

Nr. 171119. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1958, 19 Uhr.
Mepha AG, Bahnhofstrasse 14, **Neu-Arlesheim** (Baselland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Spezialpräparate.

CA-BRO-MEPHA

Nr. 171120. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1958, 19 Uhr.
Mepha AG, Bahnhofstrasse 14, **Neu-Arlesheim** (Baselland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Calciumhaltige pharmazeutische Spezialpräparate.

CALCEBE-MEPHA

Nr. 171121. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1958, 19 Uhr.
Mepha AG, Bahnhofstrasse 14, **Neu-Arlesheim** (Baselland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Spezialpräparate.

CATAPLASMIN

Nr. 171122. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1958, 19 Uhr.
Mepha AG, Bahnhofstrasse 14, **Neu-Arlesheim** (Baselland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Spezialpräparate.

C-B-TONIC-MEPHA

Nr. 171123. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1958, 19 Uhr.
Mepha AG, Bahnhofstrasse 14, **Neu-Arlesheim** (Baselland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Codein enthaltende pharmazeutische Spezialpräparate.

CODEINOFORM-MEPHA

Nr. 171124. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1958, 19 Uhr.
Mepha AG, Bahnhofstrasse 14, **Neu-Arlesheim** (Baselland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Spezialpräparate.

DECOSTERON

Nr. 171125. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1958, 19 Uhr.
Mepha AG, Bahnhofstrasse 14, **Neu-Arlesheim** (Baselland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Spezialpräparate.

GASTRO-CUR

Nr. 171126. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1958, 19 Uhr.
Mepha AG, Bahnhofstrasse 14, **Neu-Arlesheim** (Baselland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Spezialpräparate.

GLU-KHELLOPHYLLIN

Nr. 171127. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1958, 19 Uhr.
Mepha AG, Bahnhofstrasse 14, **Neu-Arlesheim** (Baselland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Spezialpräparate.

LUTOSTERON

Nr. 171128. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1958, 19 Uhr.
Mepha AG, Bahnhofstrasse 14, **Neu-Arlesheim** (Baselland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Spezialpräparate.

MEPHACEVIN

Nr. 171129. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1958, 19 Uhr.
Mepha AG, Bahnhofstrasse 14, **Neu-Arlesheim** (Baselland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Spezialpräparate.

MEPHACORIN

Nr. 171130. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1958, 19 Uhr.
Mepha AG, Bahnhofstrasse 14, **Neu-Arlesheim** (Baselland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Spezialpräparate.

MEPHACORTON

Nr. 171131. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1958, 19 Uhr.
Mepha AG, Bahnhofstrasse 14, **Neu-Arlesheim** (Baselland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Spezialpräparate.

MEPHA-GRIP

Nr. 171132. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1958, 19 Uhr.
Mepha AG, Bahnhofstrasse 14, **Neu-Arlesheim** (Baselland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Spezialpräparate.

MEPHALGIN

Nr. 171133. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1958, 19 Uhr.
Mepha AG, Bahnhofstrasse 14, **Neu-Arlesheim** (Baselland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Spezialpräparate.

MEPHAMYCIN

Nr. 171134. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1958, 19 Uhr.
Mepha AG, Bahnhofstrasse 14, **Neu-Arlesheim** (Baselland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Spezialpräparate.

MEPHASTERON

Nr. 171135. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1958, 19 Uhr.
Mepha AG, Bahnhofstrasse 14, **Neu-Arlesheim** (Baselland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Spezialpräparate.

NEURORUBIN

Nr. 171136. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1958, 19 Uhr.
Mepha AG, Bahnhofstrasse 14, **Neu-Arlesheim** (Baselland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Spezialpräparate.

NICAETHACOR

Nr. 171137. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1958, 19 Uhr.
Mepha AG, Bahnhofstrasse 14, **Neu-Arlesheim** (Baselland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Spezialpräparate.

ORCHISTERON

Nr. 171138. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1958, 19 Uhr.
Mepha AG, Bahnhofstrasse 14, **Neu-Arlesheim** (Baselland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Spezialpräparate.

OVOSTERON

Nr. 171139. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1958, 19 Uhr.
Mepha AG, Bahnhofstrasse 14, **Neu-Arlesheim** (Baselland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Spezialpräparate.

OXYVERMIN

Nr. 171140. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1958, 19 Uhr.
Mepha AG, Bahnhofstrasse 14, **Neu-Arlesheim** (Baselland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Spezialpräparate.

PROSTILBESTRON

Nr. 171141. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1958, 19 Uhr.
Mepha AG, Bahnhofstrasse 14, **Neu-Arlesheim** (Baselland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Spezialpräparate.

SULFADUOZIN

Nr. 171142. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1958, 19 Uhr.
Mepha AG, Bahnhofstrasse 14, **Neu-Arlesheim** (Baselland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Spezialpräparate.

TESTESTRON

Nr. 171143. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1958, 19 Uhr.
Mepha AG, Bahnhofstrasse 14, **Neu-Arlesheim** (Baselland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Spezialpräparate.

TESTO-PROGESTERON

Nr. 171144. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1958, 19 Uhr.
Mepha AG, Bahnhofstrasse 14, **Neu-Arlesheim** (Baselland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Spezialpräparate.

THEOKHELLIN

Nr. 171145. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1958, 19 Uhr.
Mepha AG, Bahnhofstrasse 14, **Neu-Arlesheim** (Baselland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Spezialpräparate.

VISACYL-MEPHA

Nr. 171146. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1958, 19 Uhr.
Mepha AG, Bahnhofstrasse 14, **Neu-Arlesheim** (Baselland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Vitaminhaltige pharmazeutische Spezialpräparate.

VITADERMIN-MEPHA

Nr. 171147. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1958, 19 Uhr.
Mepha AG, Bahnhofstrasse 14, **Neu-Arlesheim** (Baselland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Vitaminhaltige pharmazeutische Spezialpräparate.

VITANEURIN

Nr. 171148. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1958, 19 Uhr.
Mepha AG, Bahnhofstrasse 14, **Neu-Arlesheim** (Baselland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Spezialpräparate.

VITERAL-MEPHA

Uebertragungen — Transmissions

Marken Nrn. 105509, 109538, 109539, 151935 und 161731. — Fegawerk Dr. Steck, Zürich. — Uebertragung an **Fegawerk A.G.**, Albisriederstrasse 190, **Zürich 9.** — Eingetragen den 18. Juli 1958.

Marke Nr. 112456. — F. Suter & Cie., Uhrenfabrik Hafis, Biel. — Uebertragung an **Fabrique d'horlogerie Suter S.A.**, Gurzelenstrasse 16, **Biel.** — Eingetragen den 18. Juli 1958.

Marque N° 126600. — Emile Kohler, Genève. — Transmission à la maison **Au Tigre Royal S.A.**, 11, rue du Rhône, bureau de Brolliet et Cie, **Genève.** — Enregistré le 22 juillet 1958.

Marke Nr. 163751. — H. Kobelt, vormals Fillame A.G. Zürich, Zürich. — Uebertragung an **F. Schlögl, vorm. H. Kobelt**, Stampfenbachstrasse 69, **Zürich.** — Eingetragen den 22. Juli 1958.

Marke Nr. 170317.— Fritz Rehmann, Begum-Produkte, Zürich.— Uebertragung an **Ed. Gaxer, Begum-Produkte**, Birchstrasse 72, **Zürich.** — Eingetragen den 19. Juli 1958.

Publication complémentaire — Ergänzende Publikation

Marques N°s 165457, 165459, 165458 et 165456. — **Prof. Peter Willems, Steinhofhalde 20/22, Lucerne.** — Ces marques ont été enregistrées en Suisse, nouveau pays d'origine des marques internationales N°s **103646, 103647, 103648 et 103655** de la maison **Deutsche «Cristalline» Motoröle, Peter Willems, Trier (Allemagne)** (pour les trois premières marques internationales) et **Peter Willems, Darmstadt (Allemagne)** (pour la dernière) par suite du transfert de domicile du titulaire. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle à Berne le 21 juillet 1958.

Löschungen — Radiations

Marke Nr. 162827. — **Carl Mäntler, Dübendorf.** — Gelöscht am 18. Juli 1958 auf Ansuchen des Markeninhabers.

Marque N° 170819. — **Auréole Watch Co., M. Choffat et Co., La Chaux-de-Fonds.** — Radiée le 21 juillet 1958 à la demande de la maison titulaire.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Requête

à fin d'extension du champ d'application du contrat collectif de travail des garages et entreprises similaires de mécanique automobile du canton de Fribourg

(Loi fédérale du 28 septembre 1956 permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail; arrêté cantonal d'application du 29 octobre 1957)

Les Associations contractantes ont demandé que soit étendu à tout le territoire du canton de Fribourg le champ d'application du contrat collectif de travail sus-indiqué, dont le texte intégral est publié dans la Feuille officielle du canton de Fribourg du 2 août 1958.

Il peut être formé opposition à cette demande d'extension devant la Direction de l'Intérieur, Département de l'industrie et du commerce, dans les 15 jours à dater de la présente publication, par écrit et avec indication des motifs. (AA. 204)

Le Conseiller d'Etat

Directeur du Département de l'industrie et du commerce:

Paul Torche.

Antrag

auf Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für die Garagen und mechanischen Autowerkstätten des Kantons Freiburg

(Bundesgesetz vom 28. September 1956 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen; kantonaler Ausführungsbeschluss vom 29. Oktober 1957)

Die vertragschliessenden Verbände sind mit dem Antrag an die Kantonsbehörde gelangt, es sei der erwähnte Gesamtarbeitsvertrag auf dem Gebiete des Kantons Freiburg allgemeinverbindlich zu erklären. Der Vertrag ist in seinem ganzen Wortlaut im «Amtsblatt des Kantons Freiburg» vom 2. August 1958 veröffentlicht.

Allfällige Einsprachen gegen diese Allgemeinverbindlicherklärung sind der Direktion des Innern, Industrie- und Gewerbedepartement in Freiburg, schriftlich und begründet, innert 15 Tagen vom Datum dieser Veröffentlichung an, einzureichen.

Der Staatsrat

Direktor des Industrie- und Gewerbedepartementes:

Paul Torche.

Decolta S.A., Fabbrica di decolletage in liquidazione, in Biasca

Liquidazione e diffida ai creditori conformemente agli art. 742 et 745 C. O.

Seconda pubblicazione

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti del 5 luglio 1958 ha deciso lo scioglimento della società e la sua messa in liquidazione.

I creditori della società sono invitati a notificare i loro crediti presso il liquidatore sig. Rag. Carlo Viscardi in Lugano, via Canova 7, nel termine di un mese dalla terza pubblicazione. (AA. 207)

Lugano, 30 luglio 1958. **Il liquidatore:**

rag. Carlo Viscardi.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Postcheckverkehr, Beitritte - Chèques postaux, adhésions

Aarau: Böni Dissolin-Produkte, VI 12287. — Schweizerische Zahnärzte Gesellschaft, Fortbildungskurs, VI 12284. — Widmann Bruno J., Dr., Chiropraktor, VI 12279. **Airolo:** Bühler Bruno, studio tecnico, XI 2821. — Rosselli Adelio, XI 3695. **Arbedo:** Capo sezione militare di Arbedo-Castione, XI 6474. **Arbon:** Männerchor Arbon, IX 3386. — Schönenberger Ernst, Rosen-Drogerie, IX 8032. **Amriswil:** Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur, E. R. Faesi, Generalagentur, Schaffhausen, Agentur Edwin Germann, VIIIc 4995. **Ascona:** Jawlensky Andreas, casa tre Pini, XI 6475. — Polizia cantonale, XI 1500. **Basel:** Bermann I., Vorhangfabrikation, Webereiprodukte, V 28946. — von Brunn Ruth, Frau, Dr. med., V 19605. — Bühler-Pelican Anna, Kiosk, V 24755. — Cusin-Landsrath J. P., V 28952. — Frey-Bucher Cuno, Wagenführer, Billeteur BVB, V 28955. — Gasser Ernst, Polizeimann, V 27111. — Guerra-Müller Attilio, V 27673. — Harder Hedy, Fräulein, Sekretärin, V 27223. — Hilser-Walk Fritz, V 28956. — Lichtenberg Eva, Fräulein, Dr. med. FMH innere Medizin, V 24949. — Organizzazione sindacale cristiano-sociale, Basilea e dintorni, V 28961. — Ritter Hans, Hilfsstelle für psychisch leidende Mitbürger, V 28911. —Sinniger-Killinger Max, V 28958. — Slamm-Burger Hans, V 28941. — Staub Joseph, Kühlanlagen, V 1981. — Stohrer-Glaser Emil, V 28950. — Tonin Alfred, Laborant, V 28949. **Benken** (St. Gallen): Egli Niklaus, Zimmerei, Bauschreinerei, IX 15815. **Bern:** Blanc Paul-François, III 582. — Bruha Anton, Tapezierergeschäft, III 21735. — Faesi Michael, Dr., Versicherungsmathematiker, III 8991. — Freisinnig-demokratische Partei, Sektion Länggasse, Brückfeld, Engehalbinsel, III 11304. — Ghezzi Emil, Kaufmann, III 24526. — Kavallerie-Reitverein Bümpliz und Umgebung, Bümpliz, III 27673. — Lauber Hans, Postbeamter, III 6703. — Männerchor Oberbottigen, III 20614. — Pfadfinderabteilung Patria, Stamm Bantiger, Heimbau, III 21872. — Pulver-Seiler Béatrice, Frau, III 24717. — Spaeti Ernst, Altelsen und Metalle, III 8124. — Verkaufs-Gemeinschaft VéGé, IIIb 1387. **Berneck:** Pferdesporttage Berneck 1958, IX 15572. **Biasca:** Gianola Ezio, XI 5707. — Lanzetti Nunzio, sapone liscive e affini, XI 6472. **Biel/Bienne:** Blaser Walter, Konditorei, Bäckerei, IVa 10066. — Musikgesellschaft Madretsch, Neuuniformierung, IVa 10059. — Renfer Maurice, employé postal, IVa 10011. **Biembach im Emmental:** Grossenbacher Fritz, Dachdeckergeschäft, Schreinerei, IIIb 2029. **Birmensdorf** (Zürich): Fussballklub, VIII 37442. — Männerchor, VIII 33082. **Birrwil:** Holliger-Röthlisberger O., Garage, VI 12274. **Bischofszell:** Mattle J., IX 1797. **Brig:** Verband schweizerischer Militärküchenchefs, Sektion Oberwallis, IIc 2851. **Brugg** (Aargau): Schweizerische Vereinigung zur Förderung der Betriebsberatung in der Landwirtschaft, VI 12260. **Bruslo:** Milvio Carlo, dot. med., X 7447. **Buchs** (St. Gallen): Blumer Hans, Fuhrhalterei, IX 2189. **Burgdorf:** Bay A., Anilinfarben und Chemikalien, IIIb 360. — Fink Eduard, alte Gravuren, IIIb 2099. — Gradex Graf & Dexter, IIIb 361. — Schweizerische Krankenkasse Helvetia, Sektion Burgdorf 2, IIIb 2383. **Camorino:** Mncelleria Coop, XI 6473. **La Chaux-de-Fonds:** Aide financière et gestion de dettes, Y. Steiner, IVb 4541. — Brandt Marcel, école de conduite (toutes catégories), IVb 4540. — Eichmann R., gérant, Bata chaussures, IVb 4537. **Chexbres:** Meylan Gilbert, horticulteur, Lignières, IIb 4194. **Clarens:** Eggimann Pierre, fonctionnaire postal, IIb 153. **Court:** Marchand Denise, M^me^, IVa 8815. **Cully:** B. M. Service, Brass Band Music, Service René Vouillamoz, typographe, II 17252. **Derendingen:** Klassenzusammenkunft Jahrgang 1923, Va 3233. **Dietikon:** Kegler-Vereinigung Zürcher Limmattal, VIII 24346. **Dübendorf:** Metronie Ingenieurbureau, L. A. Merz, VIII 40600. **Egllsau:** Koch-Egger H., Frau, Handwebe-Teppiche, VIIIa 3284. **Einsiedeln:** Schnüriger Rudolf, Möbelwerkstätte, Innenausbau, VIII 46992. **Fahy:** Syndicat d'améliorations foncières, IVa 6186. **Fehraltorf:** Elektrizitätswerk Fehraltorf, VIII 27749. **Froideville:** Crédit mutuel, II 18144. **Genève:** Banque Intra SA., I 1423. — Bezzoli André, I 15166. — Crausaz Henri, Le Comptoir du fromage, I 4037. — Emmenegger René, avocat, I 2914. — Gilloz Pierre, publicité, I 8609. — Götschmann Daniel, I 15165. — Journal Geneva Diplomat, I 10705. — Meier Ernest, articles pour bureaux et hôtels, I 3167. — Menkès Jean-Claude, librairie Voltaire, I 2149. — Pulver W., Au Caprice, maroquinerie, I 8771. — Stern Henri, I 4177. — Wavre Raymond, Flying Dutchmen suisses, I 15167. — Webb Maurice Georges, I 9126. **Glattbrugg:** Mägerli Conrad, Vertreter, VIII 29016. — Milchgenossenschaft Opfikon und Umgebung, Tiefgefrieranlage, VIII 21858. — Schmid Ernst, Photoapparate, VIII 35243 **Grubs:** Kirchenkassieramt, IX 6588. **Grenchen:** Thut Willy, Vertretungen, Va 3913. **Gümligen:** Wohnbaugenossenschaft Dentenberg, III 21333. **Hansen bei Brugg:** Sportklub Oel- und Chemie-Werk AG., VI 12286. **Hergiswil** (Nidwalden): Tiefbau-Diplomklasse 58, VII 17821. **Herisau:** Schmid Erna, Frau, Kindermoden, IX 8327. — Steiner Rudolf, IX 15821. — Zimmermann A., IX 9794. **Hindelbank:** Sekundarschulverein, IIIb 1199. **Horgen:** Kägi-Schuchard Hans, VIII 31599. **Huémoz:** Piguet André, instituteur, caisse scolaire, II 15290. **Ibach** (Schwyz): Organisationskomitee 80. Delegierten- und Wanderversammlung des Verbandes Deutsch-Schweizer Bienenfreunde in Brunnen, VII 17946. **Ilanz:** Fontana-Lachmund Hans, Pfarrer, Buch Edgar Vital, X 7449. **Interlaken:** Lüthi Hans, Malergeschäft, III 24807. **Kirchberg** (Bern): Aeby Werner, Handels- und Kundenmühle, IIIb 908. — Wehrli Ernst. Postbeamter, Rüdtligen, IIb 1855. **Kleinwangen:** Christlichsoziale Kranken- und Unfallkasse der Schweiz, Sektion Kleinwangen, VI 17959. **Koppigen:** Magron Hans, Photograph, IIIb 1681. **Kraucbthal:** Reber Fritz, Bezirksagentur EMV, IIIb 2071. **Kreuzlingen:** Carosserie Hch. Lang, Kreuzlingen Ost, VIIIc 4580. **Kriens:** Kreuzstrasse-Genossenschaft, VII 17956. — Pfeiffer Aimé, directeur, VII 17957. — Weingartner Alfred. **Stahlrohrfabrikate, VII 17952. Küsnacht** (Zürich): Schubiger-Schober Alfred, VIII 38034. — Soutter Pierre, Ing. privat, VIII 6319. **Laufen:** Spilag Ueberkleiderfabrik Laufen AG., Verkaufsfiliale, V 27779. **Lausanne:** Action des universités suisses en faveur de leurs étudiants hongrois réfugiés, II 18070. — Anciennes éclaireuses de St-François, II 8258. — Association des tailleurs militaires indépendants (A.T.M.I.), II 19346. — Martig André, représentant, II 17470. — Service romand de vulgarisation agricole, II 2101. — Viollier Jacqueline, M^lle^, maîtresse secondaire, II 5906. **Leukerbad:** Grichting Robert, Restaurant Walliserkanne, IIc 3759. **Leuzigen:** Bernisch-kantonale Ringertage 1958, Va 3420. **Liestal:** Canonica Aldo und Dora, Buchbaltungen, V 11770. — Lang J. A., Bad Schauenburg, V 396. **Locarno:** Pedrazzini Carlo, tipografia, XI 5439. — Tipografia Pedrazzini, XI 4721. — Zanolini Aldo, dot. iur., studio commerciale, Muralto, XI 6466. **Le Locle:** Freie evangelische Indianer Mission, Kassier, Pfarrer Otto Keller, IVb 4539. **Loco:** Pro restauri Santuario, S. S. Crocifisso, XI 1018. **Luthern:** Birrer Margrit, VII 17949. **Luzern:** Carlton-Tivoli Tennisclub, VII 17935. — Comité permanent du bureau international de la paix (Ständiges Komitee des internationalen Friedensbureaus), VII 17950. — Hussnigg Helene, privat, VII 17934. — Leder Bürkli, Spezialgeschäft für Lederwaren und Schirme, VII 17853. — Reuss-Chemie, Inh. Dr. M. Ebnöther, VII 17951. — Schilliger Alois, Kaufmann, VII 17944. — Wehrli Robert, VII 17948. — Weingartner Josef, Taxihalter, VII 17885. **Maunishaus:** Müller Fritz, mechanische Werkstätte, Schönenbuchen, III 12696. **Mandach:** Huppenbauer Hauswalter, Pfarrer, VI 12282. **Minusio:** Borgogno-Fontana L., signora, XI 4745. **Montreux:** Galerie de l'Ancien-Montreux, IIb 4239. **Moudon:** Steck Philippe, constructions métalliques, II 10329. **Neuchâtel:** Jodler-Club, IV 6436. — Le Lien, atelier de l'Hôpital des Cadolles, IV 6435. — Quinzaine gastronomique, IV 2308. — Strüby Marcel, ingénieur, IV 4403. **Neuhausen am Rheinfall:** Halder Willi, Grenz-Garage, VIIIa 3260. **Niederglatt** (Zürich): Wirz-Höscheller Gustav, VIII 36985. **Oberrieden:** Ehrsam René, Verkaufsbureau der Havona-Produkte, VIII 36301. **Olivone:** Sci Club Olivone, XI 5233. **Olten:** Schweizerischer Verein abstinenter Lehrer und Lehrerinnen, Vb 2389. **Ostermundigen:** Brönnimann Hans, Monteur, III 11624. **Otelfingen:** Sekundarschulgutsverwaltung, VIII 46911. **Porrentruy:** Centenaire de l'Ecole cantonale, IVa 10064. — Rais Victor, machines à coudre Regina, IVa 10065. — Voisard Pierre, boulangerie, pâtisserie, IVa 9455. **Prattein:** Degen-Sachs Alfred, Tiefbautechniker, V 9685. — Schweizerischer Textil- und Fabrikationsarbeiter-Verband, Sektion Prattein, V 28162. **Prilly:** Mégroz Pierre-J., représentant, II 7922. **Ramsen:** Hauptzollamt, VIIIa 3410. — Sätteli Franz, Mähdrescherei, VIIIa 1281. **Ranflüh:** Hess Hans, Maurermeister, IIIb 1766. **Reigoldswil:** Milchgenossenschaft, V 20012. **Reinach** (Aargau): Weiheranlage Sonnenberg, VI 12278. **Rheineck:** Bickel Wilhelm, Prediger, IX 12068. **Riehen:** Girod Gertrud Dora, lic. ès lettres, V 28942. — Sumi P., Baugeschäft, V 28933. **Rombuch:** Nicolussi-Cathomas Karl, Gartenbau, VI 12272. **Rünenberg:** Einwohnergemeinde, V 25817. **St. Gallen:** Rauh-Hoffmann Georg, IX 14331. — St. Gall.-Appenz. Mechanikermeister-Verband, Krankenkasse, IX 1027. — Textil-Revue, Textolux AG., Glärnisch, IX 4027. — Thurnheer A., Autosattlerei, IX 11614. **St-Maurice:** Vuilloud Louis, maison de gros, IIc 2765. **Saas-Fee:** Luftseilbahn Saas Fee-Langefluh AG., IIc 3157. **Schaffhausen:** Evangelischer Schulverein, VIIIa 605. — Exotis, VIIIa 4233. — Kanaria, VIIIa 4233. — Küng-Schlachter Erwin, Monteur, VIIIa 2283. Schweizerisches Hilfswerk für aussereuropäische Gebiete, VIIIa 4224. **Schaffisheim:** Läuferriege, VI 12288. **Schlieren:** Altpfadi-Verband, VIII 32979. **Seelisberg:** Christlichsoziale Kranken- und Unfallkasse der Schweiz, Sektion Seelisberg, VII 17983. **Serneus-Dorf:** Luek-Zinsli Georg Peter, Lehrer und Kunstmaler, X 7445. **Simplon-Dorf:** Verkehrsverein Simplon, IIc 3171. **Sissach:** Heid & Söbne Emil, V 27474. **Solothurn:** Bund ebemaliger Lebrerinnen und Lebrer des Kantons Solotburn, Va 3967. **Stans:** Labor Dr. A. Zelger, VII 17941. **Stüssingen:** Frey Josef, Baumwärter, Vb 3871. **Territet:** Millasson Henri, station service, Mobiloil, IIb 516. **Teufen** (Appenzell A.-Rh.): Krankenfürsorge schweiz. Krankenkasse, Zahlstelle Teufen und Umgebung, IX 5689. **Tramelan:** Club équestre. concours hippique, IVa 10062. **Uster:** Arbeiter-Radio- und Fernsehbund der Schweiz, Sektion Uster, VIII 38383. — Frau Walter, Lehrer, VIII 28465. **Les Verrières:** Rosselet Daniel, Le Cernil (Neuchâtel), IV 6133. **Vevey:** Joner Gustave, doreur, IIb 371. **Wald** (Zürich): Frauenfelder Max, VIIIb 6132. **Weissenbach:** Grünenwald Gottfried, Sattlerei und Möbelhandlung, III 24879. **Wengen:** Binoth Hans, III 3543. **Wettingen:** Farbenhaus Wettingen, Hermann Leumann, VIII 47448. — Ruppli Hans, Dr. med., Spezialarzt FMH für innere Medizin, VI 12280. **Wichtrach:** Landwirtschaftliche Genossenschaft Niederwichtrach, III 17273. **Wil** (St. Gallen): Häfliger Hans, Vertreter, IX 8778. — Helbling Allons, Radio, Television, IX 508. **Wilen bei Wil:** Leuenberger Rudolf, Bureaumaterialien, VIIIc 4993. **Willisau:** Steueramt Willisau-Stadt, VII 17947. **Winterthur:** Bretscher-Lüthy W., Vertretungen, VIIIb 6135. — Cinéma Rex AG., VIIIb 855. — Dellenijn B.J.M., VIIIb 6131. — Juniorengruppe des kaufmännischen Vereins Winterthur, VIIIb 6138. — Saas Peter, Filmschallender, VIIIb 6134. — Zacchia Peter, VIIIb 6129. **Wohlen bei Bern:** Gemeindeschreiberei, III 6880. **Wolfertswil:** Verein für das Kinderheim Im Moos, IX 15812. **Wolfwil:** Wyss Ernst, mechanische Werkstätte, Vb 4011. **Yverdon:** Matthey Léon, laitier F.L.Y., II 5819. — Mischler Frédéric, laitier F.L.Y., II 15173. **Zollikofen:** Amtsvormundschaft. III 23524. **Zürich:** Aebi Anton, Dr. jur., VII 13693. — Albertus-Magnus-Stiftung, VIII 32567, — Ausstellungs-Bäckerei (Verein der Bäckermeister von Zürich), VIII 22146. — Bächli L., chemisch-technische Produkte, VIII 38042. — Balmer Fritz, Bäcker, VIII 40995. — Bänninger Heinrich, dipl. Elektrotechniker, VIII 28107. — Bertschi Martin & von Büren, Liegenschaftenkonto, VIII 37864. — Bittel François, soudeur, VIII 33373. — Blöchliger Lucie, Frau, VIII 52854. — Boomerang-Club, VIII 28988. — Bosshard Tb., Kleinapparate- und Spulenbau, VIII 36732. — Deppeler-Holzer Hildegund, VIII 34233. — Ehrat AG. Zürich, metallurgische Produkte, VIII 32829. — Eichmann Werner, Kaufmann, VIII 36643. — Hagenbucher-Niederberger Heinrich, VIII 8784. — Harteck Lutz G., Kapellmeister, VIII 37413. — Jaroczynski Alfred (genannt A. Jaro), Textil-Agentur, VIII 52870. — Johner Walter, Dr. oec., VIII 52040. — Kessler Konrad, Grafiker, VIII 50982. — Krebs Albert, Oelfeuerungen, VIII 35974. — Leutenegger Max, Dr. phil., VIII 51984. — Mertens Hans Walter, Dr. phil., VIII 43170. — Mobag Immobilien AG., VIII 2229. — Nidoli Paul, «Der Marianist», Administration, VIII 33921. — Oertle Fotohaus, Schmiede-Wiedikon, VIII 29482. — Ott Eugen, Dr. med. Spezinlarzt für Chirurgie FMH, VIII 47521. — Patronatskomitee für Miklos Gimes, VIII 9112. — Peter Regina, Hausverwaltung, VIII 33058. — Piller René, Agence commerciale, VIII 52867. — Saccone & Finolezzi, Weinhandlung, VIII 29263. — Salzmann Elisabeth, Fräulein, VIII 18810. — Schmid Fred W., Dr. phil., VIII 42762. — Schnetzer Wilhelm, Vertreter, VIII 26118. — Sollberger M., Frau, Röhrenlampen-Reparaturen und Vertretungen, VIII 27091. — Stab 6. Division, VIII 4094. — Steinegger-Benz Marta, VIII 20517. — Verband der Schweizer Klinikerschaften, VIII 42494. — Verband der schweizerischen Pelz-Industrie (VSPI), VIII 31305. — Widmer Hans, Maschinen und Werkzeuge, VIII 29253.

Paris: Mon jardin et ma maison, S. à r. l., III 19515.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

APCO Getränke- und Suppen-Automat

Bei denkbar geringer Wartung und minimalen Umtrieben liefert der APCO Getränke- und Suppen-Automat stets frische heisse (oder auch gekühlte) Getränke wie Kaffee, Tee, Kakao, Orange, Cola, Rivella usw. oder verschiedene Suppen.
Leistung 500 bis 2500 Becher pro Füllung. Jeder Becher frisch innert 3 bis 4 Sekunden.

Verlangen Sie Prospekt.

Generalvertretung der APCO Inc. New York, Edy Fäßler, Friesenbergstr. 110, Zürich, Tel. (051) 35 50 16

Junger

KAUFMANN

mit einigen Jahren Praxis sucht neuen Wirkungskreis in Handels- oder Industrieunternehmen. Bevorzugte Arbeitsgebiete: Einkauf, Verkauf, Reklame.

Angebote unter Chiffre K 81046 an Publicitas Bern.

LEBENSMITTELBRANCHE

Infolge Todesfalls ist der Posten des

Einkäufers

in einem alteingeführten Fabrikationsbetrieb an der Stadtgrenze Zürichs vakant geworden. Branchekundigem, verhandlungsgewandtem und initiativem Kaufmann mit Sprachenkenntnissen, der über eine erfolgreiche Praxis verfügt und die charakterlichen Voraussetzungen für ein erspriessliches Teamwork mit langjährigem Personal besitzt, bietet sich Gelegenheit zu absolut selbständiger Arbeit in angesehener Firma mit weitgehenden Sozialeinrichtungen.

Eilzuschriften mit Zeugniskopien, curriculum vitae, Sehriftprobe, Gehaltsansprüchen und Eintrittsdatum sind erbeten unter Chiffre Hab 95331 an Publicitas Bern.

WANGER & ULRICH WINTERTHUR

Bargeld

Seit 40 Jahren erteilen wir Darlehen ohne komplizierte Formalitäten. Volle Diskretion.

BANK PROKREDIT FRIBOURG

Coffres-forts

Kassen- u. Aktenschrank

avec safes et

armoires blindées

incombustibles, pour documents, de provenance d'une banque, à vendre. Occasion exceptionnelle.

J. Mastzier, Cully VD Tél. (021) 4 25 40

Warenumsatzsteuer

(24. Auflage)

Die versch. im Schweizerischen Handelsamtsblatt bisher erschienenen und gegenwärtig gültigen Texte sind in einer Broschüre von 52 Seiten zusammengefaßt. Sie ist zum Preis von Fr. 1.50 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung III 520 erhältlich. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

Wir suchen im Auftrage eines angesehenen Unternehmens, das in seiner zukunftsreichen Branche führend ist und sich in lebhafter Entwicklung befindet, einen

Stellvertreter des Chefs

der Abteilung Rechnungswesen

Die Stelle ist verantwortungsvoll, vielseitig und rasch entwicklungsfähig. Sie verlangt nebst entsprechender Vorbildung (Buchhalterdiplom oder Hochschule) auch Vorgesetztenqualitäten.

Überdies wird besonders Wert auf geistige Beweglichkeit, Sinn für Zusammenarbeit und Organisationstalent gelegt.

Die Firma bietet günstige Anstellungsbedingungen und Sozialleistungen.

Jüngere Bewerber, die bereit sind, sich von Grund auf in eine neue, anspruchsvolle Tätigkeit einzuarbeiten, sind gebeten, ihre Offerte mit Schriftprobe (kein Kugelschreiber), Lebenslauf, Photo und Saläransprüchen zu richten an das

INSTITUT FÜR ANGEWANDTE PSYCHOLOGIE
ZÜRICH Merkurstraße 20

Telephonische Auskunft vorzugsweise zwischen 16 und 18 Uhr über Nr. 24 26 24

Internationale Hausrat- und Eisenwarenmesse Köln

vom 5. bis 8. September 1958

Mehr als 1300 Aussteller führen in Köln Ihre neuesten Modelle vor und bieten damit eine umfassende Übersicht über den gesamten Markt. Ein Rundgang mit offenen Augen ermöglicht Ihnen:

Kritische Beurteilung und Vergleichung der Angebote – Kontakt mit den Herstellern – Meinungsaustausch mit Fachkollegen – Beobachtung der Käufer und Verkäufer – Richtige eigene Disposition nach gründlicher Prüfung der Markttendenz.

Auch Sie werden in Köln erwartet.

Auskünfte durch: **Handelskammer Deutschland-Schweiz**
Zürich 1, Talacker 41, Telephon (051) 25 37 02
Telegramme: Deutschhandel

Verbilligte Fahrten: **Aktiengesellschaft Danzas & Co.,**
Reisebüro, Zürich, Bahnhofplatz, Löwenstrasse 71

Winkler & Co. AG., Versicherungen, Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 16. August 1958, 11 Uhr, im Bureau der Gesellschaft, Bleicherweg 15, in Zürich 2.

Traktanden:

1. Abnahme des Berichtes des Verwaltungsrates sowie der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung für das Geschäftsjahr 1957/58. Berichterstattung der Kontrollstelle.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Anträge der Verwaltung betr. Jahresergebnis.
4. Wahl des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Der Bericht des Verwaltungsrates, die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung, der Revisionsbericht sowie die Anträge der Verwaltung zu Traktandum 3 liegen ab heute am Geschäftssitz zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Die Stimmkarten sind am Geschäftssitz gegen Hinterlegung der Aktien oder andern rechtsgenügenden Ausweis bis am Vortag der Versammlung zu beziehen.

Zürich, den 31. Juli 1958. **Der Verwaltungsrat.**

AG. Luftseilbahn Corviglia—Piz Nair (LCPN), St. Moritz

Freikarte für Aktionäre

Die Generalversammlung vom 29. Juli 1958 hat beschlossen, pro Aktie

1 Freibillet Corviglia–Piz Nair retour
gültig vom 1. September 1958 bis 31. August 1959

gegen Einsendung des Aktiencoupons Nr. 3 an

Hrn. Direktor Peter Kasper, St. Moritz, auszuhändigen.

Der Verwaltungsrat.

Genossenschaft Monte Generoso-Bahn, Capolago

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

der Genossenschafter auf Donnerstag, den 14. August 1958, 15.30 Uhr, Restaurant Vetta, Monte Generoso.

Traktanden:

1. Jahresbericht der Verwaltung.
2. Jahresrechnung pro 1957 und Bericht der Revisoren. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1957. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Statutarische Wahlen.
4. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 4. August 1958 bei der Direktion in Lugano, riva Vincenzo Vela 7, und im Bureau der Genossenschaft Hotelplan, Limmatplatz 4–6, Zürich, zur Einsichtnahme auf. Der Anteilschein dient als Ausweis zur Teilnahme an der Generalversammlung. Gleichzeitig berechtigt er zum Bezug eines Vorzugsbillets von Fr. 2.50, welches gegen Vorweisung des Anteilscheines am Kassenschalter der SBB-Station Capolago abgefordert werden kann.

Capolago, den 29. Juli 1958. **Die Verwaltung.**

Le Sillon Romand S.A.

société anonyme ayant son siège à Lausanne

Par suite de l'équipement des coupons attachés aux actions formant son capital social, la société a décidé l'établissement de nouvelles feuilles de coupons portant les N^os^ 21 à 40.

Messieurs les actionnaires sont invités à retirer les feuilles de coupons correspondant à leurs titres au siège de la Banque Populaire Suisse, Grand Pont 6, à Lausanne, contre présentation de leurs actions, pour contrôle, du 1^er^ septembre 1958 au 30 novembre 1958.

Lausanne, le 2 août 1958. Le Sillon Romand S.A.
L'administrateur:
signé Kohler.

Impôt sur le chiffre d'affaires

Brochure de 52 pages (24^e^ édition). **Prix: 1 fr. 50** (frais compris) Versement préalable à notre compte de chèques postaux **III 520,** administration de la Feuille officielle suisse du commerce, Berne.